

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1979-1980

10 JUIN 1980

Proposition de loi relative à l'utilisation de substances à action anabolisante destinées à stimuler la productivité des animaux destinés à la consommation humaine

(Déposée par M. Bataille)

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition vise à combler une lacune qui met nos éleveurs en état d'infériorité vis-à-vis d'éleveurs étrangers, vu que, chez ces derniers, l'emploi de produits à action anabolisante est permis ou toléré.

En effet, dans l'état actuel des choses, l'administration aux animaux de préparations à action anabolisante est fort peu contrôlable si des délais d'attente judicieusement choisis, scientifiquement, sont respectés.

Grâce à l'emploi des anabolisants, les animaux produits à l'étranger sont économiquement plus rentables que ceux qui sont produits en Belgique, leur carcasse coûte moins cher, et la qualité de la viande, notamment, en est améliorée.

Il faut évidemment veiller à la santé des consommateurs. Pourvu que les animaux anabolisés soient abattus après un délai d'attente à fixer, ce qui est aisément contrôlable, les taux de résidus de substances anabolisantes dans les denrées alimentaires d'origine animale deviennent négligeables et ne peuvent mettre en danger la santé publique.

Pour cela, il suffirait que le législateur exige que toute substance anabolisante réponde à tous les critères d'efficacité, innocuité, etc., qu'il exige pour toute substance médicamenteuse agréée. Certaines substances anabolisantes (œstrogènes de synthèse par ex.) ne sont pas sans danger pour l'homme qui consomme les produits provenant des animaux ainsi traités.

R. A 11811

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1979-1980

10 JUNI 1980

Voorstel van wet betreffende de aanwending van zelfstandigheden met anabole werking ter bevordering van de produktiviteit van dieren bestemd voor menselijk verbruik

(Ingediend door de heer Bataille)

TOELICHTING

Dit voorstel wil een leemte aanvullen die onze veefokkers benadeelt ten opzichte van de buitenlandse veefokkers, aangezien dezen produkten met anabole werking mogen gebruiken.

Zoals de zaken nu staan, is het toedienen van bereidingen met anabole werking aan dieren zeer slecht te controleren, indien wetenschappelijk juist gekozen wachttijden in acht worden genomen.

Dank zij het gebruik van anabolica zijn de buitenlandse dieren rendabeler dan de Belgische; de karkas is goedkoper en, vooral, het vlees wordt er beter door.

Natuurlijk moet er gewaakt worden voor de gezondheid van de verbruikers. Mits de dieren die anabolica toegediend hebben gekregen, na een nader te bepalen wachttijd worden geslacht, wat gemakkelijk te controleren is, zijn de resten van anabole stoffen in de voedingswaren van dierlijke oorsprong te verwaarlozen en kunnen zij de volksgezondheid niet in gevaar brengen.

Het is voldoende dat de wetgever zou bepalen dat elke anabole substantie moet beantwoorden aan alle criteria van doeltreffendheid, schadeloosheid, enz. die hij aanlegt voor elk erkend geneesmiddel. Sommige anabole stoffen (zoals bijvoorbeeld synthetische oestrogenen) zijn niet zonder gevaar voor de mens die produkten afkomstig van aldus

R. A 11811

tés. Leur usage doit par conséquent non seulement être interdit, mais recherché et sévèrement sanctionné.

Pour d'autres, par contre, les recherches menées depuis quelques années ont prouvé d'une part leur efficacité sur le plan de l'économie de la production et d'autre part leur innocuité totale pour la santé du consommateur (CEE, FAO, OMS, 1975).

En Belgique, il existerait un marché frauduleux considérable de substances anabolisantes employées sur grande échelle dans un but de compétitivité vis-à-vis des producteurs d'autres pays du marché commun où l'emploi des anabolisants est autorisé.

La plupart de ces substances ne sont pas sans danger pour le consommateur. D'ailleurs, cet aspect primordial intéresse peu les utilisateurs non scrupuleux pour qui ne compte que l'aspect économique. Il est donc urgent de légiférer en cette matière en luttant contre l'utilisation de ces substances qui risquent d'être nocives et qu'on encourage l'utilisation de celles qui, scientifiquement, ont été reconnues intéressantes.

L'autorisation d'utiliser en Belgique certains anabolisants devrait réduire considérablement l'ampleur d'un marché noir de produits non pharmaceutiques, préparés, vendus, utilisés frauduleusement au préjudice de l'Etat (finances, affaires économiques, santé publique).

Enfin, il faut noter qu'il est impossible, sur le plan scientifique, de contrôler si les animaux vivants et surtout les viandes importées, respectivement, ont été soumis à un traitement anabolisant judicieux, ou proviennent d'animaux judicieusement anabolisés.

R. BATAILLE.

*
**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par substance à action anabolisante : toute substance à action hormonale susceptible de stimuler la croissance des animaux destinés à la consommation humaine, en vue d'accroître la production de protéines alimentaires d'origine animale; par exemple : le diéthylstilbestrol, le diénestrol, l'hexestrol et leurs dérivés ainsi que l'éthinyl-estradiol, l'estradiol, l'estrone et leurs dérivés.

ART. 2

§ 1^{er}. Le Roi détermine la liste des substances à action anabolisante, telles qu'elles ou sous forme de préparation, dont l'emploi est autorisé pour stimuler la croissance.

behandelde dieren tot zich neemt. Het gebruik van dergelijke stoffen moet bijgevolg niet alleen worden verboden, maar ook opgespoord en streng bestraft.

Voor andere stoffen daarentegen heeft een jarenlang onderzoek uitgewezen dat die enerzijds doeltreffend zijn voor een economische produktie en anderzijds volkomen onschadelijk zijn voor de gezondheid van de verbruiker (EEG, FAO, WGO, 1975).

In België zou er een uitgebreide sluikhandel bestaan in anabolica, die op grote schaal worden gebruikt om te kunnen concurreren met producenten van andere landen van de gemeenschappelijke markt waar het gebruik van anabolica geoorloofd is.

De meeste van die stoffen zijn niet zonder gevaar voor de verbruiker. Dit allerbelangrijkste aspect is minder van tel voor de gebruikers die het niet zo nauw nemen en alleen oog hebben voor het economisch aspect. Een wettelijke regeling is dus dringend noodzakelijk om in te kunnen gaan tegen het gebruik van dergelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn en om het gebruik van stoffen te bevorderen die wetenschappelijk als interessant erkend zijn.

De toestemming om bepaalde anabolica in België te gebruiken zal leiden tot een sterke inkrimping van de zwarte handel in niet-farmaceutische produkten die bedrieglijk worden bereid, verkocht en gebruikt ten nadele van de Staat (financiën, economische zaken, volksgezondheid).

Tenslotte valt op te merken dat het wetenschappelijk onmogelijk is om na te gaan of ingevoerde levende dieren en vooral ingevoerd vlees een oordeelkundige behandeling met anabolica hebben ondergaan dan wel of dat vlees afkomstig is van dieren die oordeelkundig met anabolica behandeld zijn geweest.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Voor de toepassing van deze wet wordt onder zelfstandigheid met anabole werking verstaan : elke zelfstandigheid met hormonale werking die geschikt is om de groei van dieren bestemd voor menselijk verbruik te bevorderen, en die gebruikt wordt om de productie van voedingsproteïnen van dierlijke oorsprong te verhogen; bijvoorbeeld : diéthylstilbestrol, diénæstrol, hexæstrol en hun derivaten, evenals ethinyl æstradiol, æstradiol, æstron en hun derivaten.

ART. 2

§ 1. De Koning stelt de lijst vast van zelfstandigheden met anabole werking, als zodanig of in de vorm van een preparaat, waarvan het gebruik is geoorloofd om de groei te bevorderen.

§ 2. Le Roi détermine le taux maximum de résidus de substances à action anabolisante autorisé pouvant subsister dans les denrées alimentaires d'origine animale destinées à la consommation humaine.

ART. 3

§ 1^{er}. Nul ne peut administrer aux animaux destinés à la consommation humaine une ou des substances à action anabolisante telles qu'elles ou sous forme de préparations, s'il n'est porteur du diplôme de docteur en médecine vétérinaire et s'il n'est autorisé réglementairement ou légalement à pratiquer son art.

§ 2. Lors de l'administration d'une ou plusieurs substances ou préparations à action anabolisante destinées à stimuler la croissance des animaux destinés à la consommation humaine, le médecin vétérinaire applique une marque à l'oreille gauche de l'animal traité. Le Roi détermine le modèle de cette marque et les indications y figurant ainsi que les modalités relatives à leur fixation.

Ces marques sont délivrées aux médecins vétérinaires par l'Administration désignée par le Roi, administration qui en tient la comptabilité.

Toute implantation ou injection sera signalée avec note et signature par le docteur en médecine vétérinaire sur la carte silhouette du bovin.

Pour les autres espèces d'animaux domestiques de consommation, le Roi peut fixer toutes modalités utiles pour l'identification (ou la surveillance permanente) des animaux anabolisés.

ART. 4

Les denrées alimentaires d'origine animale destinées à la consommation humaine ne peuvent contenir de substances à action anabolisante autres que celles visées aux articles 1^{er} et 2.

ART. 5

L'usage des substances et/ou préparations à action anti-hormonale est interdit pour stimuler la prise de poids des animaux destinés à la consommation humaine.

ART. 6

§ 1^{er}. Le Roi peut autoriser, surveiller, réglementer ou interdire la fabrication, le transport, la détention, l'importation, la vente et l'offre en vente, la présentation, le mode d'emballage et d'étiquetage, la délivrance ainsi que l'acquisition et la cession à titre onéreux ou gratuits des substances à action anabolisante et les préparations visées par la présente loi.

§ 2. Avant d'être mise dans le commerce, la composition qualitative et quantitative des implants visés par la présente loi doit être déposée auprès du service désigné par le Roi, en respectant les modalités fixées par Lui.

§ 2. De Koning bepaalt het maximum aan resten van zelfstandigheden met anabole werking dat mag overblijven in levensmiddelen van dierlijke oorsprong, bestemd voor menselijk verbruik.

ART. 3

§ 1. Niemand mag aan dieren bestemd voor menselijk verbruik, een zelfstandigheid of zelfstandigheden met anabole werking als zodanig of in de vorm van preparaten toedienen, indien hij niet in het bezit is van het diploma van doctor in de diergeneeskunde en niet bij wet of verordening gemachtigd is zijn kunst te beoefenen.

§ 2. Bij de toediening van een of meer zelfstandigheden of preparaten met anabole werking, om de groei te bevorderen van dieren bestemd voor menselijk verbruik, brengt de dierenarts een merk aan op het linkeroor van het behandelde dier. De Koning bepaalt het model van dat merk, alsmede de aanduidingen die erop moeten voorkomen en de wijze waarop het wordt bevestigd.

Deze merken worden aan de dierenartsen afgeleverd door het Bestuur dat door de Koning zal worden aangewezen en dat de boekhouding ervan zal voeren.

Elke inplanting of inspuiting wordt met een notitie en handtekening door de doctor in de diergeneeskunde aangekend op de silhouetkaart van het rund.

Voor de andere soorten van huisdieren voor menselijk verbruik kan de Koning alle dienstige modaliteiten vaststellen voor de identificatie van de met anabolica behandelde dieren (of voor het permanent toezicht erop).

ART. 4

Levensmiddelen van dierlijke oorsprong bestemd voor menselijk verbruik mogen geen andere stoffen met anabole werking bevatten dan die welke bedoeld zijn in de artikelen 1 en 2.

ART. 5

Het is verboden zelfstandigheden en/of preparaten met antihormonale werking te gebruiken om de gewichtstoename van dieren bestemd voor menselijk verbruik te bevorderen.

ART. 6

§ 1. De Koning kan de aanmaak, het vervoer, het bezit, de invoer, de verkoop, de te koop aanbidding, de voorstelling, de verpakking en etikketering, de aflevering alsmede de verkrijging en de overdracht onder bezwarende titel of om niet van zelfstandigheden met anabole werking en van preparaten als bedoeld in deze wet toestaan, onder toezicht houden, reglementeren of verbieden.

§ 2. Alvorens in de handel te worden gebracht moet de kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling van de enten bedoeld in deze wet, worden neergelegd bij de door de Koning aangewezen dienst, met inachtneming van de nadere regels door hem vastgesteld.

ART. 7

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées par les inspecteurs vétérinaires de l'Etat, les inspecteurs et contrôleurs des matières premières pour l'agriculture, les agents de l'Administration des Douanes, les inspecteurs et contrôleurs des denrées alimentaires, les inspecteurs de la pharmacie, inspecteurs-adjoints et contrôleurs de l'inspection générale de la pharmacie et les autres agents désignés par le Ministre de l'Agriculture ou le Ministre de la Santé publique. Celles d'entre ces personnes qui n'auraient point prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix.

Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est envoyée, dans les quinze jours de la constatation, aux auteurs de l'infraction. Les mêmes agents de l'autorité sont autorisés à prélever des échantillons des substances et préparations visées par la présente loi et à les faire analyser dans un laboratoire agréé à cette fin.

Ils ont, dans l'exercice de leurs fonctions, libre accès aux usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprises, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules et aux entreprises situées en plein air.

Ils ne peuvent procéder à la visite des lieux non accessibles au public avant 5 heures du matin et après 9 heures du soir, si ce n'est en vertu d'une autorisation du juge du tribunal de police. Cette autorisation est aussi nécessaire pour visiter des lieux servant à l'habitation.

Ils peuvent aussi se faire communiquer tous renseignements et documents nécessaires à l'exercice de leurs fonctions, et procéder à toutes constatations utiles, avec la collaboration éventuelle d'experts choisis sur une liste établie par le Ministre compétent.

ART. 8

§ 1^{er}. Le Roi peut régler le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons, déterminer les méthodes d'analyse, fixer le tarif des analyses, de même que fixer les conditions d'organisation et de fonctionnement des laboratoires d'analyse en vue de leur agrégation par le Ministre compétent.

§ 2. Le Roi peut régler le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons d'urine et de carcasse d'animaux traités par les substances, telles quelles ou en mélange, visées par la présente loi, déterminer les méthodes d'analyse, de même que fixer les conditions d'organisation et de fonctionnement des laboratoires d'analyse en vue de leur agrégation par le Ministre compétent.

Seuls les médecins vétérinaires peuvent procéder ou faire procéder en leur présence aux prises d'échantillons visées au présent paragraphe.

ART. 9

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères prévues soit par le Code pénal, soit par la loi du

ART. 7

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wordt overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten opgespoord door de diergeneeskundige inspecteurs van de Staat, de inspecteurs en controleurs van de grondstoffen voor de landbouw, de ambtenaren van het Bestuur der Douanen, de inspecteurs en controleurs van de eetwaren, de inspecteurs van de artsnijbereidkunde, de adjunct-inspecteurs en -controleurs van de algemene inspectie van de artsnijbereidkunde en de andere ambtenaren aangewezen door de Minister van Landbouw of de Minister van Volksgezondheid. Degenen onder hen die de eed, opgelegd door het decreet van 20 juli 1831, niet hebben afgelegd, zullen die eed afleggen voor de vrederechter.

De processen-verbaal van die beampten hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen; binnen vijftien dagen na de vaststelling wordt een afschrift ervan aan de overtreders gezonden. Dezelfde ambtenaren zijn gemachtigd stalen te nemen van de zelfstandigheden en preparaten bedoeld in deze wet en ze in een daartoe erkend laboratorium te laten analyseren.

Bij de uitoefening van hun ambt hebben zij vrije toegang tot fabrieken, magazijnen, pakhuizen, kantoren, schepen, bedrijfsgebouwen, stallen, opslagplaatsen, stations, wagons, voertuigen en bedrijven in de open lucht.

Vóór vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds mogen zij geen plaatsen betreden die niet toegankelijk zijn voor het publiek tenzij met machtiging van de politierechter. Die machtiging is ook vereist voor het betreden van plaatsen die als woning dienen.

Zij kunnen alle inlichtingen en stukken vorderen die noodzakelijk zijn voor het uitoefenen van hun ambt en alle nuttige vaststellingen doen, in voorkomend geval met medewerking van deskundigen gekozen uit een lijst vastgesteld door de bevoegde minister.

ART. 8

§ 1. De Koning bepaalt de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de monsterneming geschiedt, de analysemethoden, de prijs van de analyses en de eisen waaraan de organisatie en de werkwijze van de analyselaboratoria moeten voldoen om door de bevoegde Minister toegelaten te kunnen worden.

§ 2. De Koning bepaalt de wijze waarop en de voorwaarden waaronder stalen worden genomen van urine en karkassen van dieren die behandeld zijn met de in deze wet bedoelde stoffen, als zodanig of gemengd. Hij bepaalt de analysemethoden evenals de eisen waaraan de organisatie en de werkwijze van de analyselaboratoria moeten voldoen om door de bevoegde minister toegelaten te kunnen worden.

Alleen de dierenartsen mogen overgaan of in hun aanwezigheid doen overgaan tot monsternemingen als bedoeld in deze paragraaf.

ART. 9

§ 1. Overtreding van de bepalingen van deze wet wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden.

24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 100 à 2 000 francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui est en infraction aux dispositions de la présente loi.

§ 2. Seront punis d'une amende de cinquante francs à deux cents francs, ceux qui se sont refusés ou opposés aux visites des officiers et fonctionnaires ou agents visés à l'article 7, à leurs inspections ou à la prise d'échantillons concernant les substances mentionnées aux articles 1, 4 et 8, § 2.

ART. 10

Il est instauré une Commission, composée d'experts compétents désignés conjointement par le Ministre de l'Agriculture et le Ministre de la Santé publique.

Cette Commission a pour mission de donner d'initiative ou à la demande d'un ou des ministres intéressés, un avis relatif à l'agrégation des substances ou préparations visées par la présente loi.

Le fonctionnement de cette Commission est réglé de commun accord par les ministres compétents.

ART. 11

Disposition transitoire

En attendant l'entrée en vigueur des arrêtés royaux prévus dans la présente loi, seuls les pharmaciens d'officine sont habilités à fournir les substances et préparations à action anabolisante, visées par la présente loi aux docteurs en médecine vétérinaire, après importation si nécessaire.

ART. 12

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger ou modifier toute disposition de la présente loi ainsi que la compléter en vue de satisfaire aux obligations internationales auxquelles la Belgique souscrit.

R. BATAILLE.

den en geldboete van honderd tot tweeduizend frank of met één van die straffen alleen, onverminderd de toepassing van de strengere straffen omschreven hetzij in het Strafwetboek, hetzij in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica.

§ 2. Met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank worden gestraft zij die weigeren toe te stemmen in of zich verzetten tegen de bezichtiging, de inspectie of de monsterneming door de officieren en ambtenaren bedoeld in artikel 7, in verband met de zelfstandigheden vermeld in de artikelen 1, 4 en 8, § 2.

ART. 10

Er wordt een commissie ingesteld, bestaande uit deskundigen, door de minister van Landbouw en de minister van Volksgezondheid gezamenlijk aangewezen.

Die commissie heeft tot opdracht eigener beweging of op verzoek van de betrokken minister of ministers advies uit te brengen over de toelating van zelfstandigheden of preparaten als bedoeld in deze wet.

De werkwijze van die Commissie wordt geregeld in onderlinge overeenstemming tussen de bevoegde ministers.

ART. 11

Overgangsbepaling

In afwachting van het van kracht worden van de koninklijke besluiten bedoeld in deze wet, zijn alleen de apotheekhoudende apothekers bevoegd om zelfstandigheden en preparaten met anabole werking als bedoeld in deze wet af te leveren aan de dokters in de diergeneeskunde, zo nodig na invoer.

ART. 12

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, elke bepaling van deze wet opheffen, wijzigen en aanvullen om te voldoen aan de internationale verplichtingen door België aangegaan.